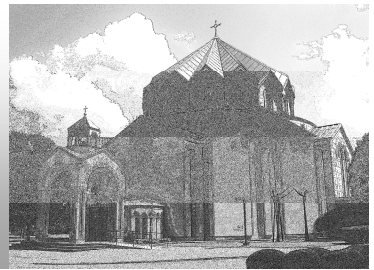


**St. John Armenian Church of Greater Detroit**

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

*stjohnsarmenianchurch.org*



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*

The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*

Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music  
and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian - *Organist*

*Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր*

**ENTER TO WORSHIP THE LORD  
DEPART TO SERVE HIM**

**July 26, 2009 ~ The Armenian Year of 1458**

***St. Thaddeus and St. Sandoukht the Virgin***

***Ս. Թադէոս եւ Ս. Սանդուկիտ Կոյս***

***CELEBRANT: REVEREND FATHER DIRAN PAPIAZIAN***

***THE LORD'S DAY ~ SCHEDULE OF WORSHIP***

***Ժամերգութեան Ժամանակացոյց***

Morning Service - *Առաւօտեան Ժամերգութիւն* .....9:00 am

Divine Liturgy - *Սուրբ Պատարագ* .....9:45 am

**SACRED LECTIONS OF THE LITURGY**

Today – Isaiah 3:16-4:1, 1 Corinthians 1:25-30, Matthew 18:10-14

Next Week – Isaiah 5:1-10, 1 Corinthians 6:18-7:11, Matthew 19:3-12

**Lector:** William Derouchie

***THE NICENE CREED WILL BE RECITED IN ARMENIAN***

*Welcome!*

We welcome our visitors who are attending the Divine Liturgy at St. John's parish, and we pray that your participation has been enriched through word and worship. Please sign the Guest Book at either of the entrances to the Sanctuary.

We invite those visitors who are baptized and/or confirmed in the Armenian Church or are members of a church which is in communion with the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are a member of the Armenian Church and a newcomer to our community and would like information about our Christian Education program or any of our parish auxiliary groups, please call our office and we will be happy to respond to your questions. The Lord Jesus Christ loves you and desires that you share His love with others, making this holy community your spiritual home.

## **TODAY'S GOSPEL: MATTHEW 18:10-14**

"See that you do not despise one of these little ones; for I tell you that in heaven their angels always behold the face of my Father who is in heaven. What do you think? If a man has a hundred sheep, and one of them has gone astray, does he not leave the ninety-nine on the hills and go in search of the one that went astray? And if he finds it, truly, I say to you, he rejoices over it more than over the ninety-nine that never went astray. So it is not the will of my Father who is in heaven that one of these little ones should perish."

### **ALTAR FLOWERS**

The altar flowers today were presented by Alice Prudian  
in loving memory of Harry Prudian on the second year of his passing .

### **PRAYERS FOR THE SICK**

|                   |                  |                    |
|-------------------|------------------|--------------------|
| Richard Akkashian | Thomas Brown     | Michael Dardarian  |
| Paul Derderian    | Edward Jizmejian | Shnorhik Karougian |

### **FALLEN ASLEEP IN THE LORD**

We offer prayers for the servant of God

#### **NORA MARCH**

who entered her eternal rest this past week.

May Christ our Lord shed His eternal light upon her soul.

### **PASTOR ON VACATION**

Father Garabed is away through Thursday, July 30.

In his absence, Father Diran will attend to pastoral needs.

#### *Marriages*

Arrangements for weddings are to be made at least eight months in advance. Marriage preparation and counseling are required before the celebration of the sacrament. The Bestman (*Khachyeghpayr*) must be a member of the Armenian Orthodox Church. The Church Office will make all necessary arrangements for the deacon, organist and soloist. Marriages are not celebrated during Great Lent.

#### *Baptisms and Chrismations*

All baptisms must be scheduled at least two months in advance. Pre-baptismal preparation for the parents and godparents is required. At least one of the godparents must be a member of the Armenian Orthodox Faith.

#### *Regulation of Sacramental Services*

In accordance with Diocesan discipline mandated by the Primate, Archbishop Khajag Barsamian, all sacraments, e.g. funerals, weddings, baptisms and rites of Christian burial, can only be administered in the church sanctuary, which has been consecrated for the celebrations of these sacred rites.

**ST. JOHN'S SUMMER DAY CAMP IN SESSION THIS WEEK JULY 27-31  
CHRISTMAS IN JULY—SWIM DAY—MOVIES—SURPRISE FIELD TRIP**

If you require further information or have any questions, please contact Lisa Mardigian at 248.569.3405 or [lmardigian@sjachurch.org](mailto:lmardigian@sjachurch.org)

**CAR SHOW . . .** St. John's second annual car show to be held during the church picnic, Sunday, August 16. All cars of special interest welcomed. Contact Bob Karakashian at [mr6pk@hotmail.com](mailto:mr6pk@hotmail.com) or call 248-489-4076.

**GRAPE LEAVES WANTED** The Women's Guild is in need of grape leaves for *yalanchi sarma* to be sold at the 2009 Festival. Please call Kim Kalajian at 734.421.8624 after 5:00 pm for details.

**KHARPERT KUFTA FOR SALE** Frozen, ready to cook, \$28.00 per dozen

**COFFEE SPONSORS NEEDED** The special "coffee fund" for Sundays is depleted. If you wish to keep this Sunday tradition alive, you may contribute \$25.00 for each fellowship. Please speak to a Parish Council member.

**CAN YOU HELP STOCK "GRANDMA'S ATTIC?"** Dawn Derouchie will be coordinating Grandma's Attic for the 2009 Festival October 1-4. She will accept gently used household items. Please bring what you can donate to the Maintenance Office during business hours or before church on Sunday. If you would like to donate volunteer hours to help organize the "attic" please contact Dawn at [dderou@yahoo.com](mailto:dderou@yahoo.com).

**CAN YOU HELP FINDER\$ KEEPER\$ EMPORIUM?** —Items needed: new and gently used kids' toys, DVDs, high chairs, games, etc. For details contact [haradc@aol.com](mailto:haradc@aol.com)

**WANTED: USED ARMENIAN BOOK\$** The Parish Bookstore will sponsor a Used Book Sale at the upcoming FESTIVAL 2009 along with regular priced new books. We are accepting donations of gently used books on Armenian subjects. Please drop off books at the Church Office during business hours or on-Sundays. Thank you for your support.

**CHURCH SCHOOL MAKEOVER**

On July 30-August 1 and August 6-8, the Church School is painting the second floor classrooms to create a more exciting learning environment for our children. We need 8 volunteers to donate 4-6 hours for 1 or more days. Hours on each day will be flexible. For more details and scheduling, please call George Saboonjian at 248-952-1903. Thank you in advance for any assistance you are able to contribute to this worthwhile project. Rewards of our efforts will be displayed on the faces of our beautiful children.



**BASHDON HOKEHANKSDYAN — REQUIEM SERVICE  
FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST**

**THE 168 VICTIMS OF CASPIAN AIRLINES FLIGHT FROM TEHERAN TO  
YEREVAN WHICH CRASHED AFTER TAKEOFF ON JULY 15, 2009**

Requested by the Parish of St. John Armenian Church  
Deacon Rubik Mailian and Dr. Joyce Yeghissian

**ESTELLE BARSAMIAN, 40th Day, Wife, Mother, Sister, Aunt, Cousin, Friend**

Requested by Harry Barsamian  
Mark, Debbie and Erica Barsamian  
Paul, Jennifer, Zach, Hayden and Cooper Barsamian  
Margaret Derderian  
Grover Hillard & Patsy Rodgers  
Arthur and Agnes Barsamian  
Margaret, Rosemary, Johanna, Alex Jr. and Holly Barsamian  
Peter & Mary Egigian and Family  
Alice Derderian  
Mergie Simonian  
Adam and Louise Vahratian  
Debbie and Greg Koukoudian and Family  
Adam Joel & Suzanne Vahratian and Family  
Dn. Mihran and Gayle Hoplamazian  
Simon and Alice Javizian  
Edward and Izabelle Jizmejjan  
Victoria and George Kurajian  
Dn. Rubik Mailian and Dr. Joyce Yeghissian  
Mrs. Margaret Derderian and Family  
Nina Sarkisian  
Stephen and Lisa Derderian  
Sarkis Ghazarian and Anahid Dilakian  
Rose Samarian  
Mr. and Mrs. Harry Najarian

**BAGDASAR SUVUMOV, 1st Year, Husband, Father, Grandfather**

Requested by the Arzumanov Family

**HARRY PRUDIAN, 2nd Year, Husband, Father, Grandfather**

Requested by Alice Prudian  
Sandra Williams and Scott  
Gary and Marguerite Prudian, Gary and Betsy

**ANN JEVARJIAN, 1st Year, Wife, Mother, Grandmother, Aunt,  
Sister-in-Law, Khnamee**

Requested by George Jevarjian  
Larry, Graceann, Carolyn and Erica Nishon  
Teresa, Richard and Emily Jevarjian  
Pearl Nishon  
Isabelle Vahratian  
Dr. Anjel Vahratian

**EDWARD S. JAMIAN, 4th Year, Loving Husband and Servant of God,  
Loving Father, Father-in-Law, Grandfather, Friend to all**

Requested by Kora Jamian  
Christina and Dr. Steven Johnson Family  
Sandra and Gregory Jamian Family  
Cynthia and John E. Jamian Family

**NORA DEMIRJIAN, In memory of my loving sister who rests with Christ**  
Requested by Kora Jamian

**CLARA MOORADIAN, 4th Year, Mother  
GEORGE MOORADIAN, 15th Year, Father**  
Requested by George T. and Hasmig L. Mooradian

**VICTORIA SHOULIGIAN, 8th Year, Mother**  
Requested by Charles Shouligian  
Victoria Nazarian

**MARIAM BARSAMIAN, 16th Year, Mother**  
Requested by Grover and Patsy Rodgers

**HARRY DERDERIAN, Beloved Brother, Uncle  
STEPHEN AND BAIZAR DERDERIAN, Beloved Parents and Grandparents  
SHEMAVON AND SRPOUHI EGIGIAN, Beloved Parents, Grandparents,  
Khnamee**

**MAHTERIAN AND DERDERIAN FAMILIES  
JEROME AND JEANETTE BARUZZINI, Beloved Friends**  
Requested by Mary and Peter Egigian and Family  
Alice Derderian

**KRIKOR SHABANYAN  
ANAHID SHABANYAN  
MAKROUHI SHABANYAN  
VARTANOUSH MESSIAYAN**  
Requested by Mr. and Mrs. Edmond Megerian

# Arts of Armenia

Now offering authentic Armenian dance, ceramic arts, and painting for adults taught by professional teachers from Armenia

**Wednesday, July 29, 7:00—9:00 pm**

**Thursday, July 30, 7:00—9:00 pm**

Advanced registration is required. Registration at the door cannot be accepted To register, contact Nicole Matoian at [nmatoian@comcast.net](mailto:nmatoian@comcast.net) or call 248.562.7553. For additional information, visit St. John's website at [www.stjohnsarmenianchurch.com](http://www.stjohnsarmenianchurch.com). Click on Arts of Armenia link. See Weekly Schedule below for special event Friday, July 31 in the main hall.

**DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY  
THURSDAYS, AUGUST 6 AND AUGUST 27**

## **TRACKING OUR "TREASURES" - SUNDAY, JULY 19**

|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| Plate Donations of the Day  | \$168.00 |
| Candle Donations of the Day | \$207.00 |

## **SUMMER REQUIEM SCHEDULE**

Requiem/*Hokehankisd* prayers will be offered August 9 and August 23

## **SUMMER OFFICE HOURS**

Tuesday-Friday, 8:00 am – 6:00 pm (closed Mondays)

## **WEEKLY SCHEDULE**

Monday, July 27—Festival Baking-9:00 am

Tuesday, July 28 – Festival Baking-9:00 am

Senior Lunch – RC – Noon

Friday, July 31—Arts of Armenia Program-7:00 pm

Exhibition/Performance of Students Work

All are invited to attend

Sunday, August 2—Morning Service—9 am; Divine Liturgy—9:45 am

Sons and Grandsons of St. Gregory the Illuminator

## **THOUGHT OF THE WEEK**

The world expects results.

Don't tell others about the labor pains...

show them the baby.

***“Take a chance” section consists of Raffles, Raffle Dinners,  
Auctions, Tavloo Tournament and Casino Night.  
Take a minute to look at all the opportunities***

**ST. JOHN ARMENIAN CHURCH FESTIVAL 2009\*  
ARMENIA: LAND OF NOAH'S ARK**

**Thursday, October 1 thru Sunday, October 4**

*The Festival Committee invites you to a special raffle dinner*

*Wednesday, August 12, 2009 at 5:30 pm*

*Served in the main hall of St. John Armenian Church*

**Spaghetti Dinner—\$6.00 per person**

**Includes: Spaghetti with choice of Meat or Tomato-Basil Sauce,  
or Buttered Noodles, Salad, Bread, Dessert, Pop & Coffee**

*Bring the Kids and the grand Kids for a sampling of kids games  
and arts & crafts that will be at the festival*

*This year's Big Raffle tickets are \$50. You can get your raffle  
tickets after church on Sunday, at Tuesday Senior Lunch, or at  
the church office. Only 320 - \$50.00 tickets will be sold!!!*

*A \$5.00 Raffle will be available at raffle dinners.*

*Please call for dinner reservations 248-569-3405*

**Next Raffle Dinners: August 12 and September 16**

Would you like to help with raffle dinners?

Contact Mary Negosian 248-549-6511

**\* FOR COMPLETE FESTIVAL DETAILS,  
VISIT ST. JOHN'S WEBSITE**

**[stjohnsarmenianchurch.com](http://stjohnsarmenianchurch.com)**

**Select: 2009 FESTIVAL**

## ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

**Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?**

**You say:**

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

**Յիշեցէ՛ Տէր վամենայն Պատարագս քո:**

May the Lord remember all your offerings.

**The Priest answers:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarsestseh.*

**Տացէ՛ քեզ Սէր ըստ սրտի քում եւ վամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ՛:**

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel. (Psalm 20:4)

**Q. What do I say when I take Mahs?**

**The GIVER says:**

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:**

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says**  
*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

**Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:**

God is my portion forever.

## THE KISS OF PEACE

**The GIVER says:**

Christ is revealed amongst us  
*Kreesdos ee mech mer haydnetsav*

**The RECEIVER says:**

Blessed is the revelation of Christ  
*Orhnyal eh haydootyoonun Kreesdosee*

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,**

**օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

I will bless the Lord at all times, His praise shall be at all times in my mouth.

---

---

**Summer Office Hours: Tuesday - Friday, 8:00 am - 6:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 248.225.9888**

**Parish Council Chairman's Home: 734.998.1183**

**Administrator's Cell: 248.802.2861**